Pompas de papel

Blog del programa de literatura de Radio Euskadi, dirigido por Félix Linares y Kike Martín desde hace más de treinta años

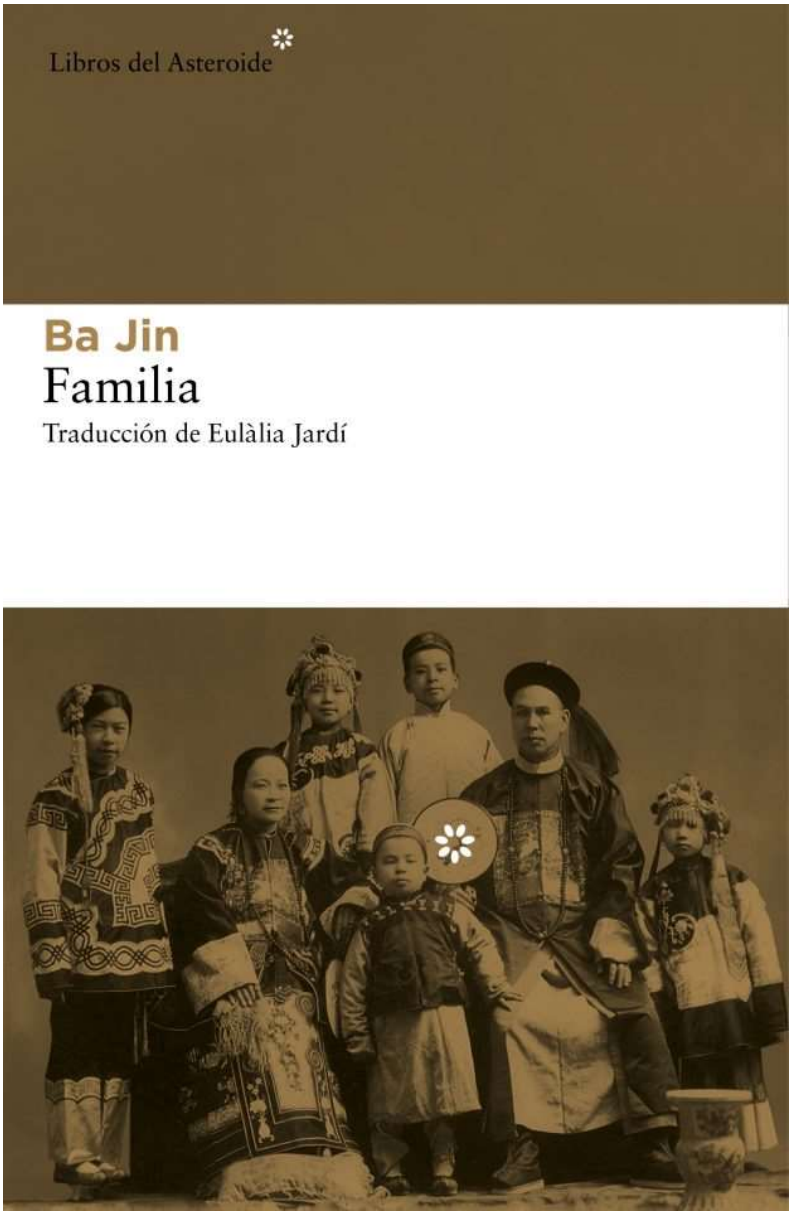
El tocho. Familia, del chino Ba Jin

Share this on Whatsapp
Share 0 Twittear Share 0 Guardar

"*El viento soplaba con tanta fuerza que los copos de nieve revoloteaban en el aire como trozos de guata, sin llegar a caer al suelo. A ambos lados de la calle se habían formado caminos blancos al pie de los muros que rodeaban las casas y parecía que el cemento de en medio de la calle estuviera engastado en la nieve. Los transeúntes y los porteadores de palanquines luchaban en vano contra el vendaval. El cielo estaba completamente blanco. Había nieve por doquier; encima de los paraguas, y los sombreros de paja de los porteadores, y en el rostro de los viandantes. El viento orientaba los paraguas a su antojo. Aullaba colérico y violento, y con el sonido de los pasos sobre la nieve formaba una especie de ruido extraño que laceraba los oídos de la gente y parecía advertir que la primavera no llegaría nunca*".

Así comienza *Familia*, de **Ba Jin**. El escritor chino **Li Yaotang**, más conocido por el seudónimo de **Ba Jin**, murió en 2005 convertido en un clásico, después de vivir la friolera de cien años. Empezó a escribir y publicar muy joven, obteniendo éxitos importantes desde la década de los 30, pero en su vida hubo acusados contrastes: durante la revolución cultural maoísta fue considerado contrarrevolucionario y condenado a trabajos forzados, y hubo de esperar a fines de los 70 para ser rehabilitado y volver a ocupar cargos públicos. *Familia*, se publicó en 1937, y como su título indica, cuenta la historia de la prominente familia **Gao**, donde abundan los juristas y altos funcionarios, asentada en una ciudad del sur de **China** a principios del siglo **XX**.

Con un estilo directo y económico, **Ba Jin** necesita pocos capítulos para presentarnos a los hermanos **Juemin** y **Juehuei**, estudiantes en el instituto de lenguas extranjeras de la ciudad y representantes, por ello, de una incipiente modernidad, al mismo tiempo que nos muestra la sociedad opresiva en la que viven. Su familia está dominada por el abuelo **Gao**, patriarca indiscutido del numeroso clan. Su autoridad es absoluta y es él quien impone los matrimonios de hijos y nietos, quien compra o regala jóvenes para utilizarlas como criadas



o concubinas, pasando por encima de sus sentimientos y aspiraciones. Todo el sufrimiento que provoca, con vidas frustradas como la del hermano mayor **Juexin**, e incluso suicidios, queda impune, hasta que los jóvenes -en especial **Juehuei–** deciden enfrentarse a su autoridad.

Este es el esbozo del argumento de una novela escrita con gran agilidad y que atesora diversas virtudes. En primer lugar, muestra una especial sensibilidad hacia la situación de la mujer, la víctima más indefensa de una sociedad todavía feudal, dejándonos retratos femeninos conmovedores, como el de la prima Mei o la criada **Ming Feng**. Realiza, además, una certera crítica a formas de pensamiento como la doctrina de la "*piedad filial*", y a toda una serie de ritos y supersticiones esclavizadoras. Y, por último, con la figura del rebelde **Juehuei** y sus amigos, introduce un modelo de juventud disidente, semilla de una sociedad más libre. En definitiva, un gran clásico chino de lectura absorbente: *Familia*, de **Ba Jin**, en ediciones del **Asteroide**.

Javier Aspiazu

Share this on Whatsapp

Esta entrada se publicó en china, novela y está etiquetada con el tocho en 26 marzo, 2018 [https://blogs.eitb.eus/pompasdepapel/2018/03/26/el-tocho-familia-del-chino-ba-jin/] por Kike Martin.